

Landbouwmachines. Aangedreven grondbewerkingsmachines. Veiligheid

Agricultural machinery. Soil working machines
with powered tools. Safety

1e druk, maart 1996
ICS 65.060.20

Dit document bevat de officiële Engelse versie van de Europese norm EN 708, februari 1996.

Deze norm heeft de status van Nederlandse norm.

Normcommissie 341 043 "Landbouwwerktuigen"

Behoudens uitzondering door de wet gesteld mag zonder schriftelijke toestemming van het Nederlands Normalisatie-instituut niets uit deze uitgave worden veelevoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van fotokopie, microfilm, opslag in computerbestanden of anderszins, hetgeen ook van toepassing is op gehele of gedeeltelijke bewerking.

Het Nederlands Normalisatie-instituut is met uitsluiting van ieder ander gerechtigd de door derden verschuldigde vergoedingen voor veelevoudiging te innen en/of daartoe in en buiten rechte op te treden, voor zover deze bevoegdheid niet is overgedragen c.q. rechtens toekomt aan de Stichting Reprorecht.

Hoewel bij deze uitgave de uiterste zorg is nagestreefd, kunnen fouten en onvolledigheden niet geheel worden uitgesloten. Het Nederlands Normalisatie-instituut en/of de leden van de commissies aanvaarden derhalve geen enkele aansprakelijkheid, ook niet voor directe of indirecte schade, ontstaan door of verband houdende met toepassing van door het Nederlands Normalisatie-instituut gepubliceerde uitgaven.

Prijsklasse 48

Nederlands voorwoord

Voor de in deze norm vermelde andere normen bestaan in Nederland de volgende equivalenten:

<u>Vermelde norm:</u>	<u>Nederlandse norm:</u>	<u>Titel:</u>
EN 292-1:1991	NEN-EN 292-1:1994	Veiligheid van machines. Basisbegrippen, algemene ontwerp-beginselen. Deel 1: Basisterminologie, methodologie
EN 292-2:1991	NEN-EN 292-2:1994	Veiligheid van machines. Basisbegrippen, algemene ontwerp-beginselen. Deel 2: Technische beginselen en beschrijvingen
EN 294:1992	NEN-EN 294:1994	Veiligheid van machines. Veiligheidsafstanden ter voorkoming van het bereiken van gevaarlijke zones met de bovenste ledematen

Voorbeeld
Preview

EUROPEAN STANDARD

EN 708

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

February 1996

ICS 65.060.20

Descriptors: agricultural machinery, tilling equipment, safety of machines, safety requirements, accident prevention, safety devices, locking devices, hazards, marking

English version

**Agricultural machinery - Soil working machines
with powered tools - Safety**

Matériel agricole - Machines de travail du sol
à outils animés - Sécurité

Landmaschinen - Bodenbearbeitungsgeräte mit
Kraftbetriebenen Werkzeugen - Sicherheit

This European Standard was approved by CEN on 1996-01-15. CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents	Page
Foreword	3
0 Introduction	4
1 Scope	4
2 Normative references	5
3 Definitions	5
4 Safety requirements and/or measures	5
4.1 General.....	5
4.2 Protection against hazards related to moving parts.....	5
4.3 Protection for handling and transport	8
4.4 Adjustment of the working depth	8
5 Verification of the safety requirements and/or measures	8
6 Information for use	8
6.1 Instruction handbook	8
6.2 Marking.....	9
Annex A (normative) List of hazards	10
Annex B (informative) Examples of some soil working machines with powered tools	15

Foreword

This European Standard was prepared by the Technical Committee CEN/TC 144 "Tractors and machinery for agricultural and forestry", of which the secretariat is held by AFNOR.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 1996, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 1996.

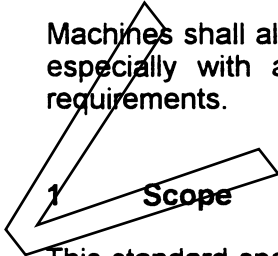
According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherland, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

Preview

0 Introduction

The extent to which hazards are covered is indicated in the scope of this standard. These hazards are specific to soil working machines with powered tools. The hazards that are common to all the agricultural and forestry machines will be dealt with in a "Common requirements" standard currently in preparation.

Machines shall also comply as appropriate with EN 292 for hazards which are not dealt with and especially with annex A of EN 292-2:1991/A1:1995 when EN 292 does not give precise requirements.



This standard specifies safety requirements and their verification for the design and construction of soil working machines, mounted or trailed, with tools powered by the engine of the tractor or by an auxiliary motor. It is applicable regardless of the type of movement of the tools.

This standard is not applicable to :

- spading machines,
- pedestrian controlled soil working machines,
- machines where the tools are driven by movement of the machine over the ground,
- machines fitted with a retractable device, making them capable of working between two successive plants in the same row.

It describes methods for elimination or reduction of risks which need specific requirements for soil working machines with powered tools. It does not deal with general hazards particularly general hazards related to the mobility. These aspects will be dealt with in an other standard produced by CEN/TC 144 (see introduction).

In addition, it specifies the type of information on safe working practices to be provided by the manufacturer.

The list of significant hazards dealt with in this standard is given in annex A. Annex A also indicates the hazards which have not been dealt with.

NOTE : The measures for safeguarding for the PTO shaft are dealt with in the "Common requirements" standard being prepared by CEN/TC 144.

Environmental aspects have not been considered in this standard.

This standard applies primarily to machines which are manufactured after the date of issue of the standard.

ALTIJD DE ACTUELE NORM IN UW BEZIT HEBBEN?

Nooit meer zoeken in de systemen en uzelf de vraag stellen:
'Is NEN-EN 708:1996 en de laatste versie?'

Via het digitale platform NEN Connect heeft u altijd toegang tot de meest actuele versie van deze norm. Vervallen versies blijven ook beschikbaar. **U en uw collega's** kunnen de norm via NEN Connect makkelijk raadplagen, online en offline.

Kies voor slimmer werken en bekijk onze mogelijkheden op www.nenconnect.nl.

Heeft u vragen?

Onze Klantenservice is bereikbaar maandag tot en met vrijdag, van 8.30 tot 17.00 uur.

Telefoon: 015 2 690 391

E-mail: klantenservice@nen.nl

